



## Multilingüismo

*Josep Soler*

PROFESOR ASOCIADO, UNIVERSIDAD DE ESTOCOLMO, SUECIA

### ¿Qué es?

El multilingüismo (utilizado aquí como un sinónimo de plurilingüismo) se refiere a la capacidad que tienen los seres humanos para comunicarse en diferentes lenguas, ya sea a nivel individual o colectivo. Dependiendo de la biografía de cada uno, uno puede ser competente en más de una lengua. Al mismo tiempo, las sociedades pueden estar compuestas por grupos que utilizan distintos idiomas. Ambas formas de este fenómeno se están volviendo más común en el mundo actual, y el monolingüismo (sea a nivel individual o grupal) ahora tiende a ser más bien la excepción que la norma. Los lingüistas coinciden en que hay aproximadamente 6,500 lenguas que se hablan hoy en día, mientras que existen únicamente 196 países en el mundo.

### ¿Quién usa el concepto?

El término “multilingüismo” es atractivo para académicos de muchas áreas y disciplinas. Siendo este un campo tan amplio, se puede estudiar desde distintos ángulos, incluyendo: bilingüismo y adquisición de segundas lenguas (cómo las personas llegan a ser competentes en más de una lengua durante su vida); lengua y cognición (cómo la(s) lengua(s) pueden llegar a tener un impacto en las habilidades cognitivas de las personas); y lengua y sociedad (cómo regular y manejar eficazmente los roles de distintas lenguas que coexisten dentro de una sociedad particular). No únicamente los

académicos tienen un interés en este concepto, también lo tienen los gobiernos y distintas organizaciones. La Unión Europea es un ejemplo particularmente relevante.

### ¿Relación con el diálogo intercultural?

Los hablantes multilingües pueden hacer uso de sus diferentes recursos lingüísticos por diferentes propósitos, el más notable es el de (re)crear sus identidades. Algunas veces, esta movilización de sus repertorios lingüísticos puede producirse en un contexto armónico; otras veces, el resultado puede no llegar a ser tan positivo, con el uso de diferentes lenguas fomentando las barreras grupales. En principio, cuanto mayor sea el nivel de conocimiento compartido entre hablantes multilingües, menor será la probabilidad de obtener resultados negativos en encuentros multilingües. Visto desde esta perspectiva, el concepto de diálogo intercultural se puede beneficiar de la incorporación del multilingüismo como un componente clave en el estudio de la comunicación intercultural.

### ¿Qué trabajo queda por hacer?

En el contexto de un cada vez más diverso mundo, es importante continuar estudiando el multilingüismo desde todos los puntos de vista. Es de crucial relevancia el continuar investigando preguntas tales como: cuándo, cómo y por qué los hablantes usan



## Center for Intercultural Dialogue

# Key Concepts in Intercultural Dialogue

*Conceptos clave en el diálogo intercultural*

---

determinados idiomas y/o variedades lingüísticas. Los efectos que esto puede llegar a tener no son únicamente relevantes desde un punto de vista estilístico. También pueden mostrar las diferencias en términos de la posición relativa de los hablantes dentro de sus sociedades, indexando las luchas de poder y de desigualdades.

## Recursos

Auer, P., & Wei, L. (Eds.). (2007). *Handbook of multilingualism and multilingual education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

Cenoz, J. (2013). Defining multilingualism. *Annual Review of Applied Linguistics*, 33, 3-18.

Martin-Jones, M., Blackledge, A., & Creese, A. (Eds.). (2012). *The Routledge handbook of multilingualism*. London: Routledge.

**Traductor: Jhon Eduardo Mosquera**